



Œuvre

---

Le 2 octobre 1995

## **Le Parti du travail de Corée est Le Parti du Président Kim Il Sung, grand Leader**

**Kim Jong Il**

Voici cinquante ans que notre Parti a vu le jour.

A l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire du Parti du travail de Corée, les membres de notre Parti autant que notre peuple entier jettent un regard rétrospectif ému sur la glorieuse carrière parcourue par notre Parti qui, ayant à sa tête le respecté Président Kim Il Sung, a remporté des victoires historiques et accompli des transformations faisant époque ; ils marquent leur reconnaissance sans limite et leur plus grand respect au Président Kim Il Sung, grand Leader, qui a fondé et dirigé notre Parti.

Le Parti du travail de Corée a vu le jour en tant que parti d'un type nouveau de la classe ouvrière sous la direction clairvoyante du Président Kim Il Sung, puis, au cours d'un demi-siècle, il s'est développé dans le feu de la lutte pour devenir ce qu'il est aujourd'hui : un parti révolutionnaire aguerri, habile et expérimenté, un parti invincible jouissant du soutien total et de la confiance sans réserve du peuple. Sous la direction du Président Kim Il Sung, il a créé une histoire nouvelle et éclatante, celle de l'émancipation des masses populaires et de la réalisation de l'œuvre socialiste, accomplissant de hauts faits immortels.

L'histoire du Parti du travail de Corée se confond avec la glorieuse histoire des activités révolutionnaires du respecté Président Kim Il Sung. Les luttes difficiles livrées par notre Parti autant que les glorieuses victoires à son actif sont marquées de la grandiose empreinte du Président Kim Il Sung, au nom duquel sont liées les réalisations incommensurables de notre Parti ainsi que son invincibilité et son prestige incomparable.

Le Parti du travail de Corée est le parti du Président Kim Il Sung, dont le nom insigne et l'œuvre éminente donnent leur éclat aux cinquante années d'existence de notre Parti. Le nom et l'œuvre du Président Kim Il Sung resteront éternels comme le sera notre Parti.

Le Parti du travail de Corée est un glorieux parti qui a, sous la direction du Président Kim Il Sung, grand Leader, ouvert, à l'époque de l'indépendance, une voie nouvelle de l'édification d'un parti révolutionnaire et a fourni un brillant exemple en ce domaine.

Dès le début de ses activités révolutionnaires, le Président Kim Il Sung, voyant dans l'édification du parti le problème fondamental de la révolution, a lutté de toutes ses forces pour créer un parti révolutionnaire capable de diriger notre révolution. Persuadé que les masses populaires sont la force motrice de la révolution, il les a mobilisées pour la lutte révolutionnaire ; pour fonder un parti, il a commencé par former d'authentiques communistes et créer les organisations de base du futur parti parmi les masses auxquelles il se mêlait, préparant ainsi cette fondation à partir de la base.

La base de l'organisation et de l'idéologie de la création de notre Parti a été posée et consolidée sous la direction du Président Kim Il Sung au cours de vingt années de révolution antijaponaise dans le feu d'un dur combat. Dans cette âpre lutte qui impliquait des épreuves inimaginables, on a vu un noyau communiste se former puis s'aguerrir, les rangs des révolutionnaires axés sur le Leader parvenir à une unité et à une cohésion véritables et le mouvement communiste se pourvoir d'une solide base de masse.

Pendant qu'il dirigeait victorieusement la Lutte révolutionnaire antijaponaise, le Président

Kim Il Sung a créé de glorieuses traditions qui fournissent leur pierre angulaire éternelle à notre Parti et à notre révolution.

Ce sont la solide base de l'organisation et de l'idéologie du futur parti et les brillantes traditions établies pendant la Lutte révolutionnaire antijaponaise qui ont permis à notre Parti de voir le jour en temps voulu en dépit de la situation complexe intervenue après la Libération et de s'acquitter avec éclat, dès les premiers jours, de sa mission d'état-major politique de l'édification d'une patrie nouvelle.

Le Parti du travail de Corée ayant été créé, notre peuple disposait de l'avant-garde fiable, de l'état-major dynamique dont il avait besoin pour modeler victorieusement son destin ; cette fondation a inauguré l'histoire d'un parti révolutionnaire de l'époque de l'indépendance.

Ayant mené à bien de façon originale et avec éclat la tâche de fondation du parti, le Président Kim Il Sung, respecté Leader, a dirigé avec clairvoyance le développement de notre Parti, dont il a fait un grand parti révolutionnaire.

L'histoire de l'édification de notre Parti est celle au cours de laquelle, grâce à la direction du Président Kim Il Sung, ses idées du Juche, notamment sa pensée et sa théorie de l'édification du parti basées sur ces idées, ont été brillamment mises en œuvre.

Notre Parti est un parti révolutionnaire qui s'est édifié et s'est renforcé en s'inspirant des idées du Juche, idéologie directrice.

L'idéologie directrice d'un parti détermine le caractère, les objectifs de celui-ci et l'orientation de son édification et de ses activités, de même qu'en dépendent sa capacité de combat et son efficacité. Seul un parti guidé par de grandes idées peut devenir un grand parti.

Les Président Kim Il Sung a guidé les masses populaires, en créant les Impérissables idées du Juche, sur la juste voie pour modeler leur destin en toute indépendance, de même qu'il a construit un parti révolutionnaire d'un type nouveau éclairé par ces idées, le premier du genre dans l'histoire du mouvement communiste. C'est là la plus éclatante réalisation du Président Kim Il Sung.

Les idées du Juche sont une conception du monde nouvelle et scientifique qui reflète exactement les aspirations souveraines des masses populaires et les impératifs de l'époque, une éminente idéologie qui a marqué le progrès historique des idées révolutionnaires de la classe ouvrière. Elles constituent les bases idéologiques et théoriques de l'édification de notre Parti et le guide unique de notre révolution et du développement de notre pays. C'est en se guidant invariablement sur elles que notre Parti s'est édifié et a mené ses activités, ce qui a

fait de lui un puissant parti révolutionnaire solidement assis, un parti éminent et prestigieux toujours victorieux dans la direction de la révolution et du développement du pays. Avoir pris pour guide les idées du Juche pour se construire et opérer, voilà où réside la caractéristique fondamentale de son édification.

S'inspirant des grandes idées du Juche et des expériences nombreuses cumulées dans la conduite de plusieurs étapes de lutte révolutionnaire, le Président Kim Il Sung a défini sous un jour nouveau les principes fondamentaux de l'édification du parti de la classe ouvrière et les moyens de les mettre en œuvre ; il a systématisé sur tous les plans les idées et la théorie Juche sur la construction du parti.

Celles-ci se ramènent à une pensée et à une théorie axées sur l'homme comme l'exigent les principes fondamentaux des idées du Juche. Mettre l'homme au centre de la pensée et le former pour résoudre tous les problèmes posés par l'édification et les activités du parti, telle est l'essence de ces idées et théorie. La solidité et l'efficacité du parti ainsi que tous les résultats de son édification dépendent de la façon dont on forme les membres du parti, à savoir les cadres et les militants de base, dont on les regroupe sur les plans de l'organisation et de l'idéologie et dont on rassemble autour de lui les masses formant sa base sociale. L'action envers l'homme est à la base de l'édification du parti de la classe ouvrière ; c'est le fondement du travail de celui-ci et son mode d'action particulier, l'idéologie étant son arme. Le parti de la classe ouvrière doit en effet procéder principalement avec l'homme s'il veut consolider ses rangs, raffermir sa base de masse et faire de la révolution et du développement du pays une réussite.

La pensée et la théorie Juche de l'édification du parti ont pris en considération la théorie de la force motrice de la révolution pour établir sous un angle nouveau les principes fondamentaux de l'édification du parti de la classe ouvrière. L'unité du leader, du parti et des masses forme la force motrice de la révolution. Les masses populaires doivent être dirigées par le parti et le leader si l'on veut qu'elles occupent la position de la force motrice de la révolution et jouent leur rôle en conséquence. Le leader est le cerveau de cette force motrice, le centre autour duquel se réalisent l'unité et la cohésion de celle-ci, tandis que le parti est l'organisation politique destinée à mettre en œuvre les idées et les directives du leader. Sans la pensée et la direction du leader, le parti est inconcevable comme organisation politique dirigeante. Le parti ne peut conduire victorieusement la révolution et le développement du pays sans être uni aux masses. Quand le leader, le parti et les masses forment un bloc monolithique axé sur le premier, ils constitueront une force motrice de la révolution d'une solidité et d'une

efficacité incomparables, capable de promouvoir fortement la révolution et le développement du pays. C'est la raison pour laquelle le parti de la classe ouvrière doit être le parti du leader, une organisation politique destinée à mettre en œuvre les idées et les directives du leader, et ne faire qu'un avec les masses populaires. C'est là l'exigence fondamentale de l'existence et du développement du parti de la classe ouvrière, un principe essentiel à maintenir invariablement et de génération en génération dans le domaine de l'édification du parti.

Ayant éclairci les principes et les moyens d'action les plus scientifiques et les plus révolutionnaires de l'édification et des activités du parti de la classe ouvrière, la pensée et la théorie du Président Kim Il Sung se sont avérées efficaces comme instrument propre à consolider l'organisation et l'idéologie de notre Parti, à resserrer les liens aussi étroits que ceux du sang entre le Parti et les masses et à accroître sans cesse le rôle dirigeant du Parti.

Le Président Kim Il Sung a fait de notre Parti un parti révolutionnaire ermeement doté d'unicité idéologique.

L'idéologie unique du parti est le système d'idées et de direction du leader. Planter cette idéologie est le moyen fondamental pour édifier le parti du leader. Le parti ne peut jouir de l'unité idéologique de ses rangs et de leur cohésion dans son organisation et remplir son rôle d'organisation politique dirigeante que si le système d'idées et de direction du leader est implanté en son sein de sorte que l'unicité de pensée et de direction lui soit assurée. Le parti de la classe ouvrière doit être totalement uni par les idées du leader et pouvoir agir unanimement sous la direction de celui-ci, devenant ainsi une entité idéologiquement pure et une organisation unitaire.

L'effort de notre Parti pour planter une idéologie unique en son sein a été une lutte pour imprégner ses membres des idées du Leader, les unir fermement autour de celui-ci sur les plans de la pensée et de la volonté, d'une part, et, d'autre part, une lutte contre les idées hétérogènes et les tendances fractionnelles, contraires à l'idéologie et à la direction du Leader et nuisibles à l'unité et à la cohésion. Sous la direction du Président Kim Il Sung, notre Parti n'a cessé de dispenser l'éducation pour armer tous ses membres des idées du Juche, ses idées révolutionnaires, et a combattu énergiquement toutes les idées nuisibles et les tendances fractionnelles, notamment la servilité envers les grandes puissances, le dogmatisme, le révisionnisme et le fractionnisme ; il est ainsi parvenu à éliminer une fois pour toutes le fractionnisme qui, historiquement, avait beaucoup porté préjudice à notre révolution et à empêcher le révisionnisme contemporain et autres courants d'idées opportunistes de s'infiltrer

dans notre Parti. Le fait d'avoir éliminé du mouvement communiste coréen le fractionnisme et la servilité envers les grandes puissances et d'avoir paré à l'infiltration du révisionnisme contemporain et autres formes d'opportunisme a été la victoire historique remportée dans la lutte pour l'unité et la cohésion du Parti et la pureté de ses rangs ainsi que l'instauration d'une idéologie unique en son sein.

A travers la lutte menée pour cette instauration, l'unité et la cohésion de notre Parti se sont approfondies, et il est question maintenant de l'unité de pensée et de volonté, de l'unité morale de tout le Parti sur la base des idées du Leader et autour de lui. Actuellement, tous les membres de notre Parti sont pénétrés de son idéologie unique, idées révolutionnaires du Président Kim Il Sung, à l'exclusion de toute autre idée, défendent et appliquent fermement la politique du Parti, faisant de la fidélité au Parti et au Leader un impératif de leur foi et de leur devoir moral révolutionnaires. Tous les membres du Parti font bloc autour du Leader dans une seule pensée et une seule foi, et selon une camaraderie et un sentiment du devoir mutuel révolutionnaires, voilà d'où viennent la solidité et l'indéfectibilité de l'unité et de la cohésion de notre Parti.

Le Président Kim Il Sung a construit un parti militant caractérisé par l'esprit d'organisation et la discipline.

L'esprit d'organisation et la discipline sont l'exigence intrinsèque du mouvement socialiste et communiste caractérisé par le collectivisme, ainsi qu'une garantie fondamentale de la capacité de combat d'un parti révolutionnaire et actif. Ils assurent l'unicité d'idéologie et de direction, car l'unité et la cohésion sont impensables sans l'esprit d'organisation et la discipline. S'il manque d'esprit d'organisation et de discipline, le parti de la classe ouvrière ne peut diriger la révolution, voire est condamné à la mollesse et à l'état de véritable robot.

Appliquant correctement le principe du centralisme démocratique dans l'édification et les activités du Parti, le Président Kim Il Sung a fermement instauré au sein du Parti un système de direction unique et une discipline révolutionnaire et librement consentie.

Le centralisme démocratique est, pour notre Parti, un principe d'organisation qui consiste à exalter la démocratie sur la base d'une discipline centraliste rigoureuse. Il s'agit d'une discipline et d'un ordre révolutionnaires visant à faire agir tout le parti comme un seul homme sous la direction unique du leader, sans quoi son unité, sa cohésion et son unanimité dans l'action sont impossibles. La démocratie, quant à elle, permet de définir la politique du parti en synthétisant la volonté de la masse de ses membres et de libérer leur ardeur

consciente et leur initiative dans la lutte pour l'exécution de ladite politique. Si la discipline centraliste est affaiblie et qu'une « démocratie » sans principe soit tolérée, le parti sera en butte au désordre et finira par se morceler. Dans notre Parti, grâce à l'application correcte du centralisme démocratique, les directives du Leader passent sans à-coups jusqu'à la base, de même que toutes ses organisations et tous ses membres se sont dotés fermement du style révolutionnaire consistant à accepter sa politique en la faisant leur et à la mettre en œuvre avec beaucoup de zèle et d'initiative.

Redynamiser les organisations du parti dans leurs fonctions et leur rôle et intensifier la participation de ses membres à sa vie est un facteur essentiel pour raffermir son organisation et sa discipline. D'une part, notre Parti a solidement constitué ses organisations et les a redynamisées par tous les moyens dans leurs fonctions et leur rôle de sorte qu'elles opèrent en se conformant fidèlement à ses principes d'organisation et à son système de travail et agissent avec dynamisme et vie et, d'autre part, il a consacré de gros efforts à intensifier la participation de ses membres à sa vie. Les membres du parti sont reliés au leader par le canal de ses organisations, et c'est au cours de leur vie militante et idéologique en son sein qu'ils perçoivent les idées et les directives du leader ainsi que le souffle du parti. La participation à la vie du parti est une école de formation révolutionnaire appelée à imprégner les membres du parti des idées du leader, à endurcir leur fidélité au parti et à cultiver en eux l'esprit d'organisation et la discipline. Sans cette participation, ni l'unité de pensée ni l'unité d'action des millions de membres du parti ne sont concevables. Aujourd'hui, dans notre Parti règnent un système cohérent et un style révolutionnaire de vie militante qui font que tous ses membres, intégrés dans ses organisations, militent en permanence, en toute conscience et de façon responsable conformément aux normes établies en ce domaine, si bien que leur vie au sein du Parti est régularisée et devenue une habitude quotidienne et que l'organisation et la discipline du Parti se sont perfectionnées de façon remarquable. Notre Parti est ainsi devenu le mieux organisé et le plus discipliné qui soit, son ensemble vivant et agissant à l'unanimité sur la base d'une haute conscience, et il peut manifester sans réserve son efficacité en tant qu'organisation militante.

Le Président Kim Il Sung, grand Leader, a fait de notre Parti un parti enraciné dans les masses populaires, un parti de masse.

Le parti de la classe ouvrière ne peut parvenir à être invincible que s'il forme un bloc monolithique avec les masses populaires et bénéficie de leur soutien actif. Les revendications de la classe ouvrière représentent les intérêts fondamentaux des masses laborieuses, et sa

mission historique est de réaliser leur émancipation sociale, et non seulement sa propre libération. Nous vivons à l'époque de l'émancipation, époque où les masses populaires se sont affirmées comme artisan de l'histoire. Or, la cause de leur émancipation ne peut progresser victorieusement que grâce à leur lutte active, notamment à celle de la classe ouvrière.

Le respecté Président Kim Il Sung, traduisant fidèlement les intérêts fondamentaux des masses laborieuses, de la classe ouvrière en premier lieu, ainsi que les impératifs de l'époque de l'émancipation, et tenant compte de la situation concrète de notre pays, a défini la ligne d'édification d'un parti du peuple laborieux ayant pour composants ouvriers, paysans et travailleurs intellectuels, ligne qu'il a brillamment mise en œuvre. Le drapeau de notre Parti, où apparaissent le marteau, la faucille et le pinceau, symbolise brillamment le parti révolutionnaire de l'époque de l'émancipation, premier du genre dans l'histoire ; c'est la bannière de l'union et de la victoire des masses populaires qui modèlent leur destin en toute indépendance.

Conformément à cette ligne d'édification d'un parti de masse, notre Parti a massivement admis en son sein les éléments d'avantgarde de la classe ouvrière, de la paysannerie et de l'intelligentsia laborieuse et a associé judicieusement sa croissance quantitative et son perfectionnement qualitatif, réussissant ainsi à grossir et à renforcer sans cesse ses rangs, tout en maintenant fermement son caractère révolutionnaire, son trait de classe ouvrière. Devenant un parti de masse et grâce à l'application rigoureuse dans ses activités de sa ligne suivie à l'égard des masses, notre Parti s'est renforcé et développé pour devenir un parti représentant et défendant les besoins et les intérêts souverains des masses laborieuses, un parti révolutionnaire de la classe ouvrière enraciné en elles et formant un bloc monolithique avec elles.

La justesse et la vitalité de notre ligne d'édification d'un parti de masse se sont révélées nettement au fur et à mesure du développement de l'édification du socialisme. L'édification du socialisme est un processus de remodelage de tous les membres de la société sur la classe ouvrière, un processus de transformation de l'ensemble de la société à l'image de la classe ouvrière. Par conséquent, la ligne d'édification d'un parti de masse répond entièrement aux exigences légitimes de l'édification du socialisme. Grâce à l'application de la ligne d'édification d'un parti de masse, notre Parti a pu grossir sans cesse ses rangs, raffermir encore sa base de masse tout en gardant son trait de classe ouvrière et promouvoir avec force le remodelage de l'ensemble de la société sur cette classe.

Le Président Kim Il Sung a édifié notre Parti avec prévoyance de sorte qu'il puisse

poursuivre son œuvre de génération en génération.

L'émancipation des masses populaires est aussi l'œuvre du leader et du parti, une entreprise historique qui s'accomplit à travers plusieurs générations. Le parti de la classe ouvrière ne peut garder le caractère révolutionnaire et les traits propres à une organisation politique dirigeante et s'acquitter jusqu'au bout de sa mission glorieuse que s'il reste invariablement fidèle, de génération en génération, aux idées et aux directives du leader. Pour y rester fidèle, il doit assurer la parfaite continuité de son édification. Sinon, il ne sera pas possible d'assurer la lignée de la révolution ; celle-ci verra apparaître des renégats qui feront échouer l'œuvre du leader et du parti, telle est la leçon amère de l'histoire.

Le respecté Président Kim Il Sung a non seulement fondé notre Parti et l'a rendu invincible, mais il a également jeté dès le début, avec une rare prévoyance, une base sûre pour parachever brillamment l'œuvre du Parti. Voyant très loin, il a éclairé le chemin à suivre par notre Parti et notre révolution et a solidement posé au sein du Parti la base de l'organisation et de l'idéologie et le système de direction indispensables à la continuité et à l'achèvement de l'œuvre révolutionnaire Juche.

Notre Parti continue dans leur totalité les idées et les directives du respecté Président Kim Il Sung. Aujourd'hui, notre Parti bénéficie du soutien et de la confiance absolus du peuple en tant que parti révolutionnaire reconnu pour son immense prestige et son invincibilité, et il dirige avec assurance la révolution et le développement du pays.

Le parti de la classe ouvrière est une arme au service de la révolution, et c'est pour réaliser l'œuvre d'émancipation des masses populaires qu'on le crée et qu'on le renforce sur le plan de l'organisation et de l'idéologie.

Au cours de ses cinquante années d'existence, notre Parti a remporté, en dirigeant les masses populaires, de grandes victoires dans la révolution et le développement du pays et a cumulé de nombreuses expériences de valeur.

Si le sang versé dans la révolution antijaponaise a abouti à la libération du pays, il n'en est pas moins vrai que notre révolution a dû ensuite, pour progresser, affronter une situation d'une complexité inouïe et livrer un dur combat. La partition du territoire national par les forces étrangères, la guerre de Libération de la patrie contre l'attaque armée des forces alliées impérialistes, les incessantes tentatives d'agression, de sabotage et de subversion des impérialistes, les bouleversements sur la scène internationale, la chute du socialisme dans plusieurs pays, l'intensification consécutive d'actes des impérialistes et autres réactionnaires

contre le socialisme et notre République, tel fut le contexte dans lequel nous avons pourtant mené à bien deux révolutions sociales et deux reconstructions, établi et honoré notre socialisme axé sur les masses populaires tout en préservant, grâce à notre résolution, la souveraineté nationale et les acquis de la révolution. En dépit d'indicibles difficultés et épreuves, la révolution et le développement du pays se sont vigoureusement poursuivis, suscitant de grands changements dans tous les domaines de la vie du pays et de la population.

Le socialisme instauré dans notre pays défend et assure fermement la souveraineté des masses populaires et satisfait parfaitement leurs revendications souveraines. Tous les membres de la société exercent des droits souverains égaux dans la vie politique, économique et culturelle et mènent une vie digne et intense, délivrés de toute inquiétude d'ordre social et de tout souci pour leur existence. Notre société est on ne peut plus stable et solide, le peuple entier étant étroitement uni dans une seule pensée autour du Parti et du Leader et formant une grande famille harmonieuse ; elle déborde de sentiments sains, d'entrain et d'esprit révolutionnaire. La manifestation des belles coutumes communistes que nous constatons aujourd'hui chez notre peuple tels le dévouement à la société et à la collectivité, l'entraide et le soutien réciproque empreints de camaraderie démontre la valeur et la puissance du régime socialiste établi dans notre pays et témoigne clairement du noble profil spirituel et moral de notre peuple.

Sous la direction du Parti, notre peuple a jalonné son chemin de victoires en surmontant courageusement les difficultés et les obstacles rencontrés, et maintenant, plein de confiance et d'optimisme, il lutte pour remporter de nouvelles victoires. En dépit de la situation complexe qui prévaut, notre socialisme remporte, inébranlable, victoire sur victoire, et notre patrie socialiste se fait respecter et jouit d'une grande réputation.

Les impérialistes et autres réactionnaires se sont évertués à barrer la route à notre Parti et à notre peuple et à écraser notre socialisme, mais en vain.

L'expérience pratique de notre révolution a démontré, de façon on ne peut plus convaincante, qu'invincible est un peuple qui lutte, en étroite union, pour sa juste cause sous la direction d'un grand leader et d'un grand parti et que l'époque contemporaine est une époque historique nouvelle, celle de l'indépendance, où les masses populaires se sont affirmées comme maîtres de leur destin. Notre peuple s'est frayé, sous la direction de notre Parti, un chemin pour la réalisation de l'œuvre d'émancipation des masses et l'instauration d'un authentique socialisme ; il a mis en place un socialisme axé sur les masses populaires, l'a consolidé et développé, assenant ainsi des coups décisifs à toutes formes de propagande

réactionnaire cherchant à discréditer le socialisme, et, par sa pratique même, il a démontré de façon incontestable la pertinence, la validité et la supériorité du socialisme, ainsi que son indéfectibilité.

La réunification du pays s'est imposée comme une tâche nationale suprême à notre Parti, dès sa fondation, lui qui s'est chargé du destin du pays et de la nation. Notre Parti a pratiqué invariablement une politique de réunification attachée aux Trois Principes de réunification – indépendance, réunification pacifique et grande union nationale. Il a formulé un projet de réunification nationale basé sur la mise en place d'un système fédéral, projet le plus rationnel, le plus équitable et réaliste qui soit, et reflétant le vœu de réunification de tous les Coréens du Nord, du Sud et de la diaspora, et il œuvre activement à sa réalisation, faisant tout en son pouvoir pour obtenir une grande union de la nation sous la bannière de la réunification du pays. La politique qu'il pratique à cet effet est pénétrée d'amour de la patrie et de la nation et jouit du soutien total et de l'approbation unanime de tous les Coréens. Grâce à sa juste politique et à son effort inlassable pour la réunification du pays, l'aspiration de toute la nation à sa réunification s'est incomparablement accrue, et l'union va toujours se renforçant entre les Coréens du Nord, du Sud et de la diaspora. S'accroissant avec les jours, les forces de notre nation aspirant à refaire son unité ne manqueront pas de l'emporter sur les forces séparatistes de l'intérieur et de l'extérieur et d'accomplir l'œuvre de réunification nationale.

Si notre Parti a accompli de grands exploits en conduisant de victoire en victoire l'œuvre d'émancipation des masses populaires, c'est qu'il a appliqué à fond les principes et les méthodes Juche en matière de direction en promouvant la révolution et le développement du pays.

Il a défendu en tout temps les besoins et les intérêts des masses et s'est toujours appuyé sur elles en dirigeant la révolution et le développement du pays ; et il a fait bloc avec elles dans son combat.

Les masses populaires sont les maîtres de la révolution et du développement du pays, et elles ont en elles la force de les promouvoir ; c'est là le grand principe de la révolution que les idées du Juche ont mis en lumière. Une politique qui défend les besoins souverains et les intérêts des masses populaires et les réalise est une politique des plus révolutionnaires et des plus pertinentes ; et pour assurer une direction révolutionnaire, il faut absolument prendre appui sur les masses et mettre en œuvre leur force et leur intelligence. C'est une exigence fondamentale en matière de direction. Celui qui fait confiance au peuple et s'appuie sur lui est promis à la victoire, tandis que celui qui le tient à distance et fait l'objet de sa réprobation

est voué à l'échec ; voilà le précepte et la devise du respecté Président Kim Il Sung pour qui le peuple était un dieu, et le principe suprême qui motive et préside à toutes les activités de notre Parti.

Le respecté Président Kim Il Sung a été le grand Leader et le père de notre peuple. Sa pensée, son leadership et son éthique, tout en lui était fondé sur l'amour du peuple et la confiance en lui, et en était pénétré d'un bout à l'autre. Toute sa vie, il a été parmi le peuple, partageant avec lui le meilleur comme le pire, et il a donné le meilleur de lui-même pour le bien du peuple. Il a eu une confiance absolue en la force, l'intelligence et la noblesse d'âme de notre peuple ; il s'est toujours appuyé sur les masses populaires et en a canalisé l'ardeur révolutionnaire et la capacité créatrice pour résoudre tous les problèmes.

Notre Parti a rigoureusement appliqué dans ses activités la noble pensée et les méthodes de direction révolutionnaires du Président Kim Il Sung qui défiait le peuple. Il a toujours élaboré sa politique, en y traduisant correctement la volonté et les besoins des masses et en les y intégrant, et l'a appliquée en canalisant leur force et leur sagesse. Il a accordé une priorité absolue au travail idéologique et politique destiné à éveiller la conscience des masses et à les regrouper, et a lutté sans relâche contre la bureaucratie et l'abus de pouvoir chez les cadres, invitant ceux-ci à mettre en œuvre des méthodes de travail révolutionnaires et un style de travail populaire. Se mêler au peuple en tout temps, tout partager avec lui et le servir avec abnégation en obéissant au mot d'ordre du Parti : « Au service du peuple ! », et s'appuyer sur les masses pour accomplir les tâches révolutionnaires, tel est le grand principe que notre Parti a soin d'observer strictement dans ses activités et que nos cadres respectent infailliblement dans leur travail. Notre Parti veille sous sa propre responsabilité sur le sort des masses et en prend soin comme une mère. Il pratique une politique de confiance et d'amour, une politique de bienfaisance pour le peuple.

Le Parti et le Leader ont confiance dans le peuple et tiennent beaucoup à lui, qui en retour leur voue une confiance absolue et une fidélité infinie. C'est sur cette authentique camaraderie, sur ces liens inséparables comme ceux du sang que repose l'unité monolithique entre le Leader, le Parti et les masses, unité qui ne cesse de se consolider et de se développer, et que l'ardeur révolutionnaire et les capacités créatrices de ces dernières sont hautement exaltées. Que notre Parti se soit appuyé sur elles et n'ait fait qu'un avec elles pour mener son combat, voilà le secret de ses incessantes victoires. Il a promu énergiquement la révolution et le développement du pays dans des circonstances très complexes et en dépit de rudes épreuves,

en changeant le mal en bien et les désavantages en avantages.

Notre Parti a implanté le concept du Juche et maintenu fermement une position indépendante en dirigeant la révolution et le développement du pays.

L'indépendance est une exigence inhérente à l'homme, et vitale pour la nation. La révolution et le développement du pays s'effectuent dans le cadre de l'Etat-nation, et ce sont des formes de lutte destinées à réaliser l'indépendance de la nation et l'émancipation des masses populaires contre toutes formes de domination et d'assujettissement. La révolution et le développement de chaque pays doivent s'effectuer en toute indépendance, de façon créatrice et grâce aux efforts du parti et du peuple de ce pays qui en sont les responsables. Le parti de la classe ouvrière doit absolument planter le Juche et maintenir une position indépendante s'il veut sauvegarder la dignité du pays et de la nation, assurer à ceux-ci un développement indépendant et conduire à la victoire l'œuvre d'émancipation des masses populaires. C'était une nécessité plus urgente et plus grande encore pour notre Parti, en raison de la situation du pays et des spécificités historiques de notre révolution.

Le Président Kim Il Sung a frayé un chemin de développement indépendant à la révolution coréenne, portant haut la bannière de l'indépendance dès le début de ses activités révolutionnaires ; il a fait un principe fondamental de l'implantation du Juche et de l'adhésion à une position indépendante dans la révolution et le développement du pays, et a veillé à son application parfaite. Les orientations qu'il a avancées pour la souveraineté idéologique, l'indépendance politique et économique et l'autonomie en matière de défense nationale sont des orientations souveraines, révolutionnaires, attachées aux principes du Juche et pénétrées de l'esprit d'indépendance ; et notre Parti les a fermement sauvegardées et rigoureusement appliquées.

Notre Parti a résolu tous les problèmes posés par la révolution et le développement du pays selon ses propres idées et convictions, sous sa propre responsabilité, selon le principe consistant à compter exclusivement sur nos propres efforts et à notre manière, en fonction des conditions de notre pays et des intérêts de notre révolution. Il s'est fermement opposé à la servilité envers les grandes puissances, au dogmatisme et à toute tendance à recourir à des forces extérieures ; il a repoussé résolument toute pression et toute ingérence extérieures ; il a analysé et jugé tout problème dans l'optique des intérêts de notre révolution, sans jamais se conformer mécaniquement aux théories et formules déjà établies, et a frayé le chemin de la révolution coréenne, complexe et dure, selon ses propres convictions et sa détermination et

en mettant en jeu nos propres forces. Notre Parti a intensifié auprès de ses membres et autres travailleurs l'éducation selon sa politique, ses traditions révolutionnaires et l'enseignement du patriotisme socialiste, le tout axé sur l'éducation selon les idées du Juche, de sorte que tous, totalement acquis à ses idées révolutionnaires et à sa politique, et animés de profonds sentiments de fierté nationale, fassent hautement preuve de confiance en soi révolutionnaire et adoptent le style de vie révolutionnaire qui nous est propre.

Notre Parti et notre peuple ont maintenu invariablement leur position et leur ligne d'indépendance pour rester inflexibles devant les noirs complots du révisionnisme contemporain et autres opportunistes ; ils ont fermement sauvegardé et développé notre socialisme dans la situation critique de la chute du socialisme dans divers pays. La grande force politique et idéologique, l'économie indépendante socialiste puissante et les forces armées d'autodéfense invincibles que notre Parti et notre peuple ont préparées en appliquant rigoureusement la ligne révolutionnaire pour l'indépendance politique et économique et l'autonomie dans la défense nationale fournissent un gage sûr de sauvegarde de la souveraineté du pays et des acquis de la révolution, de promotion de la révolution et du développement du pays, et repoussent résolument toute tentative d'agression et d'ingérence des impérialistes et autres forces dominatrices. La réalité même montre que les impérialistes ne peuvent porter atteinte à la souveraineté de notre pays ni détruire ou écraser notre socialisme, que ce soit par leur pression politique ou diplomatique, par leurs complots de désagrégation idéologique et culturelle, ou par leur blocus économique ou menace militaire.

La souveraineté du pays et de la nation est à la base de rapports internationaux équitables ; une politique extérieure souveraine est la plus juste et conforme aux principes en la matière. Tous les pays et toutes les nations, grands ou petits, développés ou en développement, sont des membres égaux de la communauté internationale et ont des droits souverains égaux. S'ils défendent leur souveraineté et respectent celle des autres, ils pourront développer des rapports internationaux équitables et édifier un monde nouveau émancipé, pacifique et amical. Grâce à l'application de sa politique extérieure attachée aux idées d'indépendance, de paix et d'amitié, notre Parti et notre gouvernement ont développé des relations d'amitié et de coopération avec de nombreux pays, ont cimenté la position de notre pays sur le plan international, renforcé la solidarité internationale de notre révolution et apporté une contribution importante à l'œuvre d'émancipation de l'humanité.

La justesse et la vitalité de la position indépendante et de la ligne d'indépendance que

notre Parti a maintenues invariablement dans la révolution et le développement du pays ont été confirmées de façon éloquente par la réalité même.

Notre Parti est demeuré attaché aux principes révolutionnaires et a pratiqué avec esprit de suite une politique de nature révolutionnaire en dirigeant la révolution et le développement du pays.

Rester attaché aux principes révolutionnaires en poursuivant l'œuvre d'émancipation des masses populaires, l'œuvre socialiste, est de haute importance, car il y va du sort même de la révolution. Demeurer fidèle aux principes révolutionnaires, c'est défendre les intérêts fondamentaux de la révolution et conduire celle-ci sans déviations à la victoire ; abandonner les principes révolutionnaires, c'est trahir les intérêts fondamentaux de la révolution et la vouer à l'échec. L'histoire du mouvement révolutionnaire montre que, si on s'écarte d'un pas des principes révolutionnaires, on en viendra à s'en éloigner de deux pas, puis de dix et, finalement, à faire échouer la révolution. Le refus de s'attacher aux principes révolutionnaires et l'absence d'esprit de suite en politique sont des caractéristiques de tout opportunisme. L'attachement aux principes révolutionnaires dans l'œuvre socialiste a pour fondement la volonté de dévouement du parti de la classe ouvrière à cette œuvre, sa foi en elle et sa détermination de l'accomplir jusqu'au bout.

Le respecté Président Kim Il Sung a été un grand révolutionnaire communiste, un génie en matière de révolution et de développement du pays ; il a conduit sur la seule voie de la victoire notre révolution, malgré difficultés et preuves, en faisant preuve d'un dévouement total à l'œuvre d'émancipation des masses populaires, à l'œuvre socialiste Juche, d'une foi révolutionnaire inébranlable et d'une volonté de fer révolutionnaire. Il a guidé notre Parti et notre peuple en les inspirant par son illustre exemple de commandement, à savoir avec sa grande fidélité aux principes révolutionnaires en toutes circonstances et l'art consommé qu'il avait d'associer l'attachement aux principes à la souplesse dans la révolution et le développement du pays.

Partant des intérêts fondamentaux de la révolution, notre Parti est toujours demeuré fidèle au principe d'indépendance, aux principes de la classe ouvrière et à ceux du socialisme et a maintenu invariablement sa ligne révolutionnaire en l'appliquant à fond. En fonction des changements rapides de la situation, il a veillé à créer et à innover sans cesse pour ainsi accélérer énergiquement la révolution et le développement du pays et a fait face avec initiative et souplesse à tous les événements, sans s'écarter d'un seul pas des intérêts et des principes

fondamentaux de la révolution, mais en maintenant fermement les principes et la ligne révolutionnaires. Le vif esprit d'initiative et la grande souplesse fondés sur l'attachement aux principes révolutionnaires et l'esprit de suite en politique sont autant de principes majeurs en matière de direction et d'art du commandement que notre Parti met en œuvre dans la révolution et le développement du pays ; ce sont là aussi des caractéristiques de sa ligne et de sa politique révolutionnaires.

Depuis qu'il assure la direction de la révolution et du développement du pays, jamais le Parti ne s'est écarté des principes révolutionnaires ni n'a vacillé en matière de principe, ni n'a commis de déviation. C'est grâce à sa fidélité aux principes révolutionnaires et à son esprit de suite en politique que notre révolution a pu progresser victorieusement sur la seule voie du socialisme, sans connaître de vicissitudes ni de déviations, dans une situation aussi difficile, et que notre socialisme axé sur les masses populaires a pu s'ancre à jamais dans la foi de notre peuple et plonger profondément ses racines dans sa vie. Notre peuple témoigne une confiance absolue à notre Parti qui a dirigé et dirige avec assurance la révolution et le développement du pays, lui confie son destin et lutte avec abnégation sous sa direction pour l'achèvement de l'œuvre révolutionnaire Juche.

Les grands exploits que notre Parti a accomplis et l'expérience précieuse qu'il a accumulée dans son édification et ses activités, dans la révolution et le développement du pays sont les fruits inappréciables des idées révolutionnaires du Président Kim Il Sung et de son leadership révolutionnaire, les trésors de notre révolution qu'il faut sauvegarder et perpétuer à travers les générations.

Si notre révolution a progressé victorieusement sous la direction de notre Parti, elle le fera à l'avenir encore, sous cette haute direction, jusqu'à son achèvement.

Nous avons encore un long chemin à faire, et celui de notre révolution reste parsemé d'innombrables difficultés et embûches. Cependant, quelque long et épineux qu'il soit, puisque le Président Kim Il Sung a frayé le chemin de notre révolution, nous devons le suivre d'un pas ferme selon ses dernières volontés. Ce sont là le credo et la volonté immuables de notre Parti.

Nous devons sauvegarder et développer davantage notre socialisme axé sur les masses populaires, instauré par le respecté Président Kim Il Sung, et mener l'œuvre socialiste Juche jusqu'à son achèvement. Nous inspirant des principes d'indépendance, de réunification pacifique et de grande union nationale qu'a formulés le Président Kim Il Sung, nous devons accomplir coûte que coûte l'œuvre de réunification de la patrie qui est une exigence vitale de

toute la nation. Notre Parti doit, en soutenant la volonté sublime du Président Kim Il Sung, renforcer sa solidarité avec les peuples progressistes du monde et réaliser l'œuvre d'émancipation de l'humanité.

Si l'on veut poursuivre de génération en génération et parachever l'œuvre sacrée du Président Kim Il Sung, œuvre révolutionnaire Juche, il faut renforcer encore notre Parti, organisateur et inspirateur de toutes les victoires de notre peuple.

Nous devons maintenir notre vénération sans bornes au respecté Président Kim Il Sung comme Leader de notre Parti et de notre révolution, renforcer et développer davantage le Parti en tant que glorieux parti du Président Kim Il Sung.

Il faut absolument sauvegarder les éminentes pensées et théories et les méthodes de direction révolutionnaires du Président Kim Il Sung et les appliquer à fond dans le domaine de l'édification du Parti et de ses activités. Nous devons régler tous les problèmes de la révolution et du développement du pays suivant les desseins et les vœux du Président Kim Il Sung, à la lumière de l'exemple qu'il a montré et strictement à sa manière ; c'est là le moyen obligé de développer et renforcer notre Parti en un parti digne du Président Kim Il Sung et de continuer, pour la parachever avec éclat, l'œuvre révolutionnaire Juche.

Il faut défendre et sauvegarder les idées révolutionnaires du Président Kim Il Sung, grand Leader, et les appliquer parfaitement.

Ces idées révolutionnaires, idées du Juche, sont l'unique idéologie directrice de notre Parti et la bannière de la victoire de celui-ci ainsi que de notre révolution. En dehors d'elles, on ne peut ni parler de parti du Président Kim Il Sung ni penser au triomphe de la cause de ce parti.

En portant haut le drapeau de la transformation du Parti selon les idées du Juche, nous devons intensifier l'éducation selon ces idées de façon que le Parti soit imprégné d'une seule idéologie, celle du Juche, et qu'il s'en inspire toujours. Il faut transformer tous les membres du Parti en révolutionnaires communistes totalement acquis aux idées du Juche et dotés d'une ferme conception révolutionnaire du monde et les amener à penser et à agir en tout temps selon les exigences des idées du Juche.

Nous devons préserver la pureté de ces idées, les approfondir et les développer sans cesse. La détérioration de l'idéologie entraîne la dégénérescence du parti et conduit la révolution et le développement du pays à l'échec. Préserver la pureté des idées du Juche est synonyme de sauvegarder le caractère révolutionnaire de notre Parti et sa cause. Il faut lutter sans relâche

contre l'infiltration d'idées réactionnaires bourgeoises, de révisionnisme et d'autres courants idéologiques opportunistes et veiller à ne pas laisser le moindre terrain à l'implantation de courants d'idées hétérogènes. Tout en préservant l'essence révolutionnaire et la pureté des idées du Juche, il faut approfondir, développer et enrichir ces idées en fonction des exigences de l'époque et de l'évolution de la situation et mettre plus en évidence leur grandeur.

En obéissant au mot d'ordre du Parti « Tout, l'idéologie, la technique et la culture selon les exigences du Juche ! », nous devons régler tous les problèmes de la révolution et du développement du pays en conséquence des exigences de ces idées. Nous devons appliquer plus à fond les idées du Juche dans les domaines de l'édification du parti, de l'armée, de l'économie et de la culture, afin d'accroître davantage la puissance politique, économique et militaire du pays, de développer la culture nationale socialiste et de mettre pleinement en évidence la valeur de notre socialisme axé sur les masses populaires.

Il faut veiller comme à la prunelle de nos yeux à l'unité et à la cohésion de notre Parti réalisées par le Président Kim Il Sung, notre grand Leader, et les raffermir sans cesse.

L'unité et la cohésion des rangs d'un parti sont vitales pour lui ; elles font sa force. Celles de notre Parti fondées sur une idéologie unique sont des plus pures et des plus solides et garantissent son invincibilité.

Nous devons implanter plus fermement encore l'idéologie unique du Parti en le tenant comme ligne principale à suivre invariablement dans son édification, préserver et raffermir l'unité et la cohésion du Parti, uni par une seule pensée, une seule volonté et par le sentiment du devoir moral, autour d'un unique centre. Tous les cadres et autres membres du Parti doivent faire de la fidélité envers le Parti leur article de foi, la consigne de leur conscience et de leur morale et un besoin vital, s'unir étroitement dans une seule pensée et une seule volonté et soutenir sans réserve les directives du Parti.

Nous devons combattre résolument toutes les pratiques malsaines susceptibles de saper l'unité et la cohésion du Parti et assurer la pureté de ses rangs. Ces qualités ont d'ores et déjà atteint un très haut niveau, mais nous ne devons jamais nous en estimer satisfaits. Elles ne seront préservées et consolidées que par un effort d'éducation idéologique soutenu et une lutte inlassable contre les idées rétrogrades. Il ne faut pas tolérer la moindre manifestation de népotisme, de régionalisme ou de fractionnisme, susceptible de miner l'unité et la cohésion du Parti, mais la combattre en temps voulu et faire toujours régner un esprit d'union, un climat de cohésion en son sein.

Il faut, par ailleurs, en appliquant plus à fond la pensée du Président Kim Il Sung qui considérait le peuple comme son dieu, resserrer encore les liens entre le Parti et le peuple et consolider sans relâche l'unité monolithique de la société entière.

Servir le peuple est la raison d'être de notre Parti, qui se fait un devoir de réaliser ses besoins et ses intérêts souverains. L'aimer, le servir et ne faire qu'un avec lui est dans la nature même du parti du Président Kim Il Sung ; ce sont là aussi ses caractéristiques.

Notre peuple est un grand peuple révolutionnaire qui, formé par le Président Kim Il Sung, a traversé sous sa direction les tempêtes de la révolution ; un peuple excellent qui, bénéficiant de la politique de bienfaisance de notre Parti, en régime socialiste instauré dans notre pays, a acquis de nobles qualités idéologiques et morales. Notre Parti a une profonde confiance dans notre peuple qui se dévoue à lui et à la révolution, et il aplanit toutes les difficultés et épreuves en mettant en œuvre son héroïsme incomparable et ses capacités créatrices inépuisables. La confiance absolue et le soutien unanime que lui témoigne notre peuple sont la source de son invincibilité ; pour notre Parti rien n'est plus méritoire et glorieux que de servir le peuple.

Nous devons appliquer toujours plus à fond les idées et les orientations de notre Parti qui aime le peuple, prend la défense de ses besoins et de ses intérêts et lutte pour offrir une vie souveraine et créatrice aux masses populaires. Il faut développer notre Parti pour qu'il puisse veiller sous sa propre responsabilité sur le destin du peuple et lui prodiguer des soins, et élever plus encore chez les cadres la conscience d'être des serviteurs du peuple afin de mieux appliquer la politique de bienfaisance du Parti. Tous les cadres doivent se transformer en serviteurs fidèles du peuple, en défenseurs de ses intérêts pour le servir avec abnégation.

Il nous incombe d'appliquer plus rigoureusement encore l'esprit et la méthode de Chongsanri mis au point par le Président Kim Il Sung et de faire honneur au mot d'ordre du Parti : « Que tout le Parti aille vers les masses ! » Tous les cadres doivent adopter un style de travail révolutionnaire et populaire pour se mêler aux masses, partager le meilleur comme le pire avec elles, les éduquer, apprendre à leur école et réaliser les tâches révolutionnaires en mettant en jeu leur ardeur révolutionnaire et leur enthousiasme créateur. Il est essentiel par ailleurs de combattre résolument l'abus de pouvoir, la bureaucratie, la corruption parmi les cadres et d'amener ceux-ci à être modestes et simples, sobres et honnêtes.

Il faut que le Parti ait confiance dans le peuple et le peuple dans le Parti et qu'ils fassent bloc pour mener énergiquement leur combat et resserrer l'unité monolithique de la société entière. Si jusqu'ici nous sommes venus à bout de graves difficultés grâce à l'unité monolithique

du Parti et du peuple, nous devons, à l'avenir aussi, nous frayer un chemin jalonné de victoires et de gloire grâce à cette unité.

Aujourd'hui, notre Parti et notre peuple se sont engagés dans une nouvelle marche de portée historique. Notre Parti perpétuera fidèlement les pensées et les exploits du Président Kim Il Sung, grand Leader, en les développant davantage, et accomplira à travers les générations l'œuvre du Président Kim Il Sung.

Le Parti du travail de Corée brillera à jamais comme parti du Président Kim Il Sung.